

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE DE LA BARCELONA
TRACTION, LIGHT AND POWER
COMPANY, LIMITED

(NOUVELLE REQUÊTE: 1962)

(BELGIQUE c. ESPAGNE)

ORDONNANCE DU 15 SEPTEMBRE 1967

1967

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING
THE BARCELONA TRACTION, LIGHT
AND POWER COMPANY, LIMITED

(NEW APPLICATION: 1962)

(BELGIUM v. SPAIN)

ORDER OF 15 SEPTEMBER 1967

Mode officiel de citation:

*Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited,
ordonnance du 15 septembre 1967, C.I.J. Recueil 1967, p. 12.*

Official citation:

*Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited,
Order of 15 September 1967, I.C.J. Reports 1967, p. 12.*

<p>N° de vente: Sales number</p>	<p>316</p>
--	-------------------

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1967

15 septembre 1967

1967
15 septembre
Rôle général
n° 50

AFFAIRE DE LA BARCELONA
TRACTION, LIGHT AND POWER
COMPANY, LIMITED

(NOUVELLE REQUÊTE: 1962)
(BELGIQUE c. ESPAGNE)

ORDONNANCE

Le Président de la Cour internationale de Justice,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et l'article 37 du Règlement de la Cour,

Vu l'ordonnance du 12 avril 1967 reportant au 24 octobre 1967 la date d'expiration du délai pour le dépôt de la duplique du Gouvernement espagnol;

Considérant que, par lettre du 1^{er} septembre 1967, l'agent du Gouvernement espagnol a, pour les raisons par lui indiquées, demandé le report au 31 mai 1968 de la date d'expiration du délai pour le dépôt de la duplique;

Considérant que le 1^{er} septembre 1967 copie certifiée conforme de ladite lettre a été communiquée à l'agent du Gouvernement belge, qui a été invité à faire connaître les vues de son gouvernement à cet égard;

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1967

15 September 1967

1967
15 September
General List:
No. 50CASE CONCERNING
THE BARCELONA TRACTION, LIGHT
AND POWER COMPANY, LIMITED(NEW APPLICATION: 1962)
(BELGIUM v. SPAIN)

ORDER

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 37 of the Rules of Court,

Having regard to the Order of 12 April 1967 extending to 24 October 1967 the time-limit for the filing of the Rejoinder of the Government of Spain;

Whereas, by a letter dated 1 September 1967, the Agent for the Government of Spain, for the reasons therein set out, requested the extension to 31 May 1968 of the time-limit for the filing of the Rejoinder;

Whereas, on 1 September 1967, a certified true copy of the aforementioned letter was transmitted to the Agent for the Government of Belgium who was asked to make known the views of that Government on the request;

Considérant que, par lettre du 8 septembre 1967, l'agent du Gouvernement belge a fait connaître que son gouvernement ne soulevait pas d'objection quant au principe de la prorogation du délai;

Considérant les raisons spéciales que le défendeur invoque pour justifier sa demande de prorogation;

Considérant que, dans l'esprit de l'article 37, paragraphe 3, du Règlement de la Cour, la réponse de l'agent du Gouvernement belge peut être interprétée comme un accord de principe sur le bien-fondé d'une prorogation;

Reporte au 31 mai 1968 la date d'expiration du délai fixé pour le dépôt de la duplique du Gouvernement espagnol.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au palais de la Paix, à La Haye, le quinze septembre mil neuf cent soixante-sept, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement belge et au Gouvernement espagnol.

Le Président,

(Signé) J. L. BUSTAMANTE R.

Le Greffier,

(Signé) S. AQUARONE.

Whereas, by a letter dated 8 September 1967, the Agent for the Government of Belgium stated that that Government raised no objection as to the principle of the extension of the time-limit;

Having regard to the special reasons invoked by the Respondent to justify its request for an extension;

Whereas, in the spirit of Article 37, paragraph 3, of the Rules of Court, the answer of the Agent for the Belgian Government may be interpreted as an agreement in principle on the justification for an extension;

Extends to 31 May 1968 the time-limit for the filing of the Rejoinder of the Government of Spain.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this fifteenth day of September, one thousand nine hundred and sixty-seven, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of Belgium and to the Government of Spain, respectively.

(Signed) J. L. BUSTAMANTE R.,
President.

(Signed) S. AQUARONE,
Registrar.